

Elektrický mlýnek na sůl a pepř • NÁVOD K OBSLUZE



Elektrický mlynček na soľ a korenie • NÁVOD NA OBSLUHU



Electric salt and pepper mill • INSTRUCTIONS FOR USE



Elektrómos só- és borsórlő • KEZELESI ÚTMUTATÓ



Młynek elektryczny do soli i pieprzu • INSTRUKCJA OBSŁUGI



Elektrische Salz- und Pfeffermühle • BEDIENUNGSANLEITUNG



MOLINO

eta 0928

16/10/2025

A1

A8

A7

A6

A5

A4

A3

A2

NÁVOD K OBSLUZE



NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

– Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi mohou spotřebič obsluhovat, pokud jsou pod dozorem.

- **Spotřebič nikdy neponevujte do vody ani nemýjte pod tekoucí vodou!**
- Spotřebič používejte pouze v místech, které jsou v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. sporák, kamna, krb, tepelné zářiče), vlhkých povrchů (např. dřez) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. MV trouba rádio, mobilní telefon).
- Nevystavujte spotřebič přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterie.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Vybitou baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. VI. EKOLOGIE).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterie a spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkne baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

A – Mlýnek

- A1 – tlačítko ZAP./VYP.
- A2 – otočný regulátor nastavení hrubosti mletí
- A3 – osvětlení prostoru pod mlynčkem
- A4 – spodní část
- A5 – transparentní zásobník
- A6 – horní část s pohonnou jednotkou
- A7 – prostor pro baterie
- A8 – vrchní kryt

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič.

Napájení

Typ baterií: 6x AAA 1,5 V

Vložení / výměna baterií

Sundejte kryt **A8** a horní část **A6** (viz obrázek). Poté vložte baterie do prostoru **A7**. Opačným způsobem mlýnek složte. Dbejte na správnou aretaci všech prvků.

IV. POKYNY K OBSLUZE

PLNĚNÍ MLÝNKU

Sundejte kryt **A8** a horní část **A6** (viz obrázek). Zásobník **A5** naplňte solí nebo pepřem až po okraj. Opačným způsobem mlýnek složte. Dbejte na správnou aretaci všech prvků.

NASTAVENÍ HRUBOSTI MLETÍ

- Otočením regulátoru **A2** po směru hodinových ručiček nastavíte jemnější mletí.
- Otočením regulátoru **A2** proti směru hodinových ručiček nastavíte hrubější mletí.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

- Stisknutím a držením spínače **A1** mlýnek zapnete.
- Uvolněním spínače **A1** mlýnek vypnete.

Poznámka

Současné se zapnutím mlýnku se rozsvítí osvětlení **A3**.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotřebiče otírejte měkkým vlhkým hadříkem. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)**

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytlačeny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterii nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca	0,25
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	53 x 53 x 208

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postupte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!

– Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami môžu spotrebič obsluhovať, pokiaľ sú pod dozorom.

- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou!**
- Spotrebič používajte iba na miestach, ktoré sú v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. sporák, kachle, krb, tepelné žiariče), vlhkých povrchov (napr. drez) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. MV rúra, rádio, mobilný telefón).
- Nevystavujte spotrebič priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batérie.
- Pokiaľ batéria tečie, okamžite ju vymeňte, v opačnom prípade môže poškodiť spotrebič.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (viď. ods. VI. EKOLÓGIA).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Udržujte batérie a spotrebič mimo dosah detí a nesvojprávných osôb. Osoba, ktorá prehltne batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napríklad poranenie, poškodenie spotrebiča, požiar) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA

A – Mlynček

- A1 – tlačidlo ZAP./VYP.
- A2 – otočný regulátor nastavenia hrubosti mletia
- A3 – osvetlenie priestoru pod mlynčekom
- A4 – spodná časť
- A5 – transparentný zásobník
- A6 – horná časť s pohonnou jednotkou
- A7 – priestor pre batérie
- A8 – vrchný kryt

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič.

Napájanie

Typ batérie: 6x AAA 1,5 V

Vloženie / výmena batérií

Odoberte kryt **A8** a hornú časť **A6** (viď. obrázok). Potom vložte batérie do priestoru **A7**. Opačným spôsobom mlynček zložte. Dbajte na správnu aretáciu všetkých prvkov.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

PLNENIE MLYNČEKA

Odoberte kryt **A8** a hornú časť **A6** (viď. obrázok). Zásobník **A5** naplňte soľou alebo korením až po okraj. Opačným spôsobom mlynček zložte. Dbajte na správnu aretáciu všetkých prvkov.

NASTAVENIE HRUBOSTI MLETIA

- Otočením regulátora **A2** v smere hodinových ručičiek nastavíte jemnejšie mletie.
- Otočením regulátora **A2** proti smeru hodinových ručičiek nastavíte hrubšie mletie.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

- Stlačeníím a držaním spínača **A1** mlynček zapnete.
- Uvoľnením spínača **A1** mlynček vypnete.

Poznámka

Súčasne so zapnutím mlynčeka sa rozsvieti osvetlenie **A3**.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotrebiča utierajte mäkkou vlhkou handričkou. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá).**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Případné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Informácie k reklamácii a opravě výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybité batérie zo spotrebiča vyberte a vhodným spôsobom prostredníctvom k tomu určených špeciálnych zberných sietí bezpečne zlikvidujte. Batérie nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (kg) asi	0,25
Spotrebič ochrannej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	53 x 53 x 208

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

EN

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS

– Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.

– The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

– Children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities can operate the appliance only under supervision.

- **Never immerse the appliance into water. Don't wash it in flowing water!**
- When in use, keep the appliance away from heat sources (e.g. stove, fireplace, heat radiators), wet surfaces (e. g. kitchen sink) and appliances generating strong magnetic fields (e.g. microwave, radio, mobile telephone).
- Protect it against direct sunshine, low or high temperatures and excessive moisture.
- If you will not use the appliance for a long time, remove the batteries.
- If the battery is leaking, replace it immediately. Otherwise, it could damage the appliance.
- Discharged battery must be disposed in an appropriate manner (see section VI. ECOLOGY).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep the battery and the appliance away from children and mentally disabled persons. Any person who swallows the battery must immediately seek medical assistance.
- The producer is not responsible for any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories and does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A – Kitchen grinder

- A1 – ON/OFF button
- A2 – grinding fineness knob
- A3 – illumination of the space below the grinder
- A4 – bottom section
- A5 – transparent container
- A6 – upper section with drive unit
- A7 – battery compartment
- A8 – top cover

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance.

Power supply

Battery: 6x AAA 1,5 V

Inserting/replacing the batteries

Remove top cover **A8** and upper section **A6** (see figure). Insert the batteries into battery compartment **A7**. Use the reverse procedure to put the grinder together. All components must be adequately locked in place.

IV. OPERATION INSTRUCTIONS

FILLING THE GRINDER

Remove top cover **A8** and upper section **A6** (see figure). Fill salt or pepper into container **A5** up to the brim. Use the reverse procedure to put the grinder together. All components must be adequately locked in place.

ADJUSTMENT OF GRINDING FINENESS

- Turn knob **A2** clockwise to increase grinding fineness.
- Turn knob **A2** counter clockwise to reduce grinding fineness.

SWITCHING ON/OFF

- Press and hold **A1** to switch on the grinder.
- Release **A1** to switch off the grinder.

Remark

A3 will light on during grinder operation.

V. MAINTENANCE

Wipe the surface of the appliance with soft damp cloth. **Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents)!**

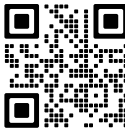
More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

VI. ENVIRONMENT



If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste.



Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Discharged batteries must be removed and given to authorised collection points for safe disposal. Do not incinerate the batteries!

VII. TECHNICAL DATA

Weight (kg) about	0,25
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	53 x 53 x 208

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

	
	
	
HU	

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

– Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
– A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!

– **Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek felügyelet alatt működtethetik a készüléket.**

– **Soha ne merítse vizbe a készüléket, és ne mossa le folyóvízzel!**
– A készüléket csak olyan helyeken használja, ahol megfelelő távolságban vannak a hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, kandalló, hősugárzók**), nedves felületektől (pl. **mosogató**) és az erős elektromágneses térrel rendelkező berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, rádió, mobiltelefon**).

– Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, túl alacsony vagy magas hőmérsékletnek vagy túlzott páratartalomnak.
– Ha sokáig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
– Ha az elem szivárog, azonnal cserélje ki, ellenkező esetben károsíthatja a készüléket.
– A használt elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VI. ÖKOLÓGIA** fejezetet).
– A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
– Az elemeket és a készüléket tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva.
Annak a személynek, aki lenyeli az elemet, haladéktalanul orvoshoz kell fordulnia.
– Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséért és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó felelősségéért.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A – Daráló
A1 – **BEK./KIK.** gomb
A2 – darálási durvaság beállításának forgó szabályozója
A3 – a daráló alatti tér megvilágítása
A4 – alsó rész
A5 – átlátszó tartály
A6 – felső rész a meghajtó egységgel
A7 – elemtartó
A8 – felső borítás

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és vegye ki a készüléket.

Tápellátás
Elem típusa: 6x AAA 1,5 V

Az elemek behelyezése / cseréje
Vegye le az **A8** borítást és az **A6** felső részt (lásd az ábrát). Ezután helyezze be az elemeket az **A7** rekeszbe. Fordított módon szerelje össze a darálót. Ellenőrizze, hogy minden elem megfelelően van-e rögzítve.

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

A DARÁLÓ MEGTÖLTÉSE

Vegye le az **A8** borítást és az **A6** felső részt (lásd az ábrát). Az **A5** tartályt töltsé meg sóval vagy borssal egészen a pereméig. Fordított módon szerelje össze a darálót. Ellenőrizze, hogy minden elem megfelelően van-e rögzítve.

AZ ÖRLÉSI DURVASÁG BEÁLLÍTÁSA

– A finomabb őrlés beállításához forgassa el az **A2** gombot az óramutató járásával megegyező irányban.
– A durvább őrlés beállításához forgassa el az **A2** gombot az óramutató járásával ellenkező irányban.

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

– Nyomja le és tartsa lenyomva az **A1** kapcsolót a daráló bekapcsolásához.
– Engedje el az **A1** kapcsolót a daráló kikapcsolásához.

	Megjegyzés
	A daráló bekapcsolásával egyidejűleg kigyullad az A3 jelzőfény.

V. KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg a készülék felületét puha, nedves ruhával. **Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, higítókat vagy hasonló oldószereket)!**

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszervíz végezhet!
A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

VI. ÖKOLÓGIA

Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, illetve azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyekre, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi a nem megfelelő ártalmatlanításból eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből, és az erre szolgáló speciális gyűjtőhálózat által meghatározott, biztonságos módon likvidálja őket. Az elemet soha ne likvidálja égetéssel!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Tömeg (kg) kb.	0,25
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	53 x 53 x 208

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

	
PL	

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

– Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
– Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!

– **Dzieci i osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem.**

– **Nigdy nie zanurzać urządzenia do wody ani nie myć pod bieżącą wodą!**
– Używać urządzenia tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kuchenka, piec, kominek, promienniki ciepłene**), wilgotnych powierzchni (np. **umywalka**) i urządzeń emitujących silne pole magnetyczne (np. **kuchenka mikrofalowa, radio, telefon komórkowy**).
– Nie narażać urządzenia na działanie bezpośredniego światła słonecznego, niskich lub wysokich temperatur, ani nadmiernej wilgoci.

– Jeżeli bateria wycieka, natychmiast wymienić ją, w przeciwnym wypadku może uszkodzić urządzenie.
– Rozładowane baterie likwidować w odpowiedni sposób (patrz ust. **VI. EKOLOGIA**).
– Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
– Przechowywać baterie i urządzenie z dala od dzieci i osób niepełnoprawnych.
Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast wyszukać pomoc lekarza.
– Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez nieoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami i nie udziela świadczeń w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA

A – Młynek
A1 – przycisk **WŁ./WYŁ.**
A2 – obrotowy regulator nastawienia grubości mielenia
A3 – oświetlenie przestrzemi pod młynkiem
A4 – część dolna
A5 – przezroczysty zasobnik
A6 – część górna z jednostką napędową
A7 – schowek na baterie
A8 – pokrywa górna

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usunąć wszelki materiał opakowaniowy i wyjąć urządzenie.

Zasilanie
Typ baterii: 6x AAA 1,5 V

Włożenie / wymiana baterii
Zdjąć pokrywę **A8** i górną część **A6** (patrz rysunek). Następnie włożyć baterie do schowka **A7**. W odwrotny sposób złożyć młynek. Dbać o prawidłowe umocowanie wszystkich elementów.

IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

NAPEŁNIANIE MŁYNKA
Zdjąć pokrywę **A8** i górną część **A6** (patrz rysunek). Zasobnik **A5** napełnić solą lub pieprzem po brzegi. Złożyć młynek w odwrotnej kolejności. Dbać o prawidłowe umocowanie wszystkich elementów.

NASTAWIENIE GRUBOŚCI MIELENIA

– Obracając regulatorem **A2** w kierunku ruchu wskazówek zegara nastawia się drobniejsze mielenie.
– Obracając regulatorem **A2** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara nastawia się grubsze mielenie.

WŁĄCZENIE / WYŁĄCZENIE

– Młynek włącza się naciskając i przytrzymując włącznik **A1**.
– Młynek wyłącza się zwalnijając włącznik **A1**.

	Uwaga
	Jednocześnie z włączeniem młynka włączy się oświetlenie A3 .

V. KONSERWACJA

Powierzchnię urządzenia wycierać miękką wilgotną szmatką. **Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)!**

Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!
Nieprzestrzeżenie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!
Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowane baterie wyjąć z urządzenia i zlikwidować w odpowiedni sposób za pośrednictwem przeznaczonej do tego sieci zbierania. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalenie!

VII. DANE TECHNICZNE

Waga (kg) ok.	0,25
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	53 x 53 x 208

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

	
DE	

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

– Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.

– Die Kinder und Personen mit körperlicher, sensorischer und geistiger Behinderung können das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

– **Das Gerät nie in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser waschen!**
– Das Gerät nur in ausreichendem Abstand von allen Heizquellen (z.B. **Küchenherd, Ofen, Kamin, Heizstrahler**), feuchten Oberflächen (z.B. **Spülbecken**) und starken elektromagnetischen Feldern (z.B. **Mikrowelle, Rundfunkempfänger, Handy**) benutzen.
– Vor direkten Sonnenstrahlen, niedrigen und hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit schützen.

– Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen.
– Wenn die Batterie feucht ist, muss sie sofort ausgetauscht werden, sonst kann sie das Gerät beschädigen.
– Die ausgeladene Batterie auf eine geeignete Art und Weise entsorgen (s. Abschnitt **VI. ÖKOLOGIE**).
– Die Batterie und das Gerät fern von Kindern und unmündigen Personen halten.
Beim Verschlucken der Batterie den Arzt sofort aufsuchen.
– Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A – Küchenmühle
A1 – **EIN/AUS-** Taste
A2 – Drehknopf für Mahlgradeinstellung
A3 – Beleuchtung des unteren Raumes
A4 – Unterteil
A5 – Transparenter Behälter
A6 – Oberteil mit Antrieb
A7 – Batteriefach
A8 – Deckel

III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Alle Verpackungsmaterialien entfernen und das Gerät herausnehmen.

Speisung
Batterietyp: 6x AAA 1,5 V

Batterien einlegen / herausnehmen
Deckel **A8** und Oberteil **A6** abnehmen (s. Abbildung). Danach die Batterien in Batteriefach **A7** einlegen. Die Küchenmühle in umgekehrter Reigenfolge der Operationen wieder zusammenstellen. Arretierung aller Teile beachten.

IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

FÜLLUNG DER KÜCHENMÜHLE

Deckel **A8** und Oberteil **A6** abnehmen (s. Abbildung). Behälter **A5** mit Salz oder Pfeffer bis zum Rand füllen Die Küchenmühle in umgekehrter Reigenfolge der Operationen wieder zusammenstellen. Arretierung aller Teile beachten.

MAHLGRADEINSTELLUNG

– Mit Drehen des Knopfes **A2** im Urzeigersinn feineren Mahlgrad einstellen.
– Mit Drehen des Drehknopfes **A2** gegen Urzeigersinn gröberen Mahlgrad einstellen.

EIN/AUSSCHALTEN

– Mit Drücken und Halten der Taste **A1** die Küchenmühle einschalten.

– Mit Lösen der Taste **A1** die Küchenmühle ausschalten.

	Anmerkung
	Nach Einschalten der Küchenmühle leuchtet A3 an.

V. WARTUNG

Die Oberfläche des Gerätes mit feuchtem Tuch abwischen. **Verwenden Sie kein keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünnner oder andere Lösungsmittel)!**

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

VI. UMWELTSCHUTZ

Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Die ausgeladenen Batterien herausnehmen und einer autorisierten Abfallentsorgungsorganisation zur sicheren Entsorgung zu übergeben.

VII. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (kg)	0,25
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	53 x 53 x 208

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industrialring 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de

eta

	
	© DATE 21/04/2021
	e.č. 26/2021

Výrobce / Výrobca / Producer / Gyártó / Producent / Hersteller:

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

	
PAP	CE

